

### 3.2..1.1.7 అకారాంత పుంలింగ నపుంసకలింగ ప్రాతిపదికలు

తిర్యగ్గడ అకారాంత పుంలింగ, నపుంసకలింగ ప్రాతిపదికలకు ఏ మార్పులూ రావు. ఈ రూపాలు అమహద్వాచక ప్రత్యయ సహితాలుగా ప్రయోగాల్లో కనిపిస్తాయి. శ్రీరామాయణం కావ్యంలో ప్రయోగించబడిన ఇటువంటి రూపాలు కింద చూపబడ్డాయి.

తిర్యగ్వాచకాలు:

ఖగ: ఖగము(2:4738)  
హంస: హంసము(2:1023)

జడవాచకాలు:

కాల: కాలము(2:5379)

కొన్ని సంస్కృత శబ్దాలు తెలుగులో అమహద్వాచకాలు అయ్యేపుడు వాటికి -ము/ంబు ప్రత్యయాలు చేరటం, ఏప్రత్యయం చేరకపోవటం తెలుగు భాషలో కనిపిస్తుంది. శ్రీ రామాయణం కావ్యంలో ఏ ప్రత్యయం చేరని ఉదాహరణలు లేవు. ప్రత్యయాలు చేరిన వాటిని కింద సూచించడమైంది.

ప్రయాగ-ము(2:6811)  
ప్రయాగ-ంబు(2:5432)  
ప్రశ్న-ము(2:8984తర్వాతి వచనంలో)  
అభిలాష-ము(5:2528)(ఏకైకప్ర.)  
మిష-ము(4:5581)

### 3.2.1.2 హలంత ప్రాతిపదికలు

#### 3.2.1.2.1 సంస్కృత హలంత పుంలింగ ప్రాతిపదికలు

తకారాంతాలు:

మత్ తో అంతమయ్యే సంస్కృత పుంలింగ ప్రాతిపదికల చివర్న ఉన్న "మత్" "మంత"గా

మారి, అకారాంత పుంలింగ మనుష్యవాచక శబ్దాలలాగా ఉత్వాన్ని పొందుతాయి.

మతిమంతుండు(1:3151)  
హనుమంతు(1:1656)  
కీర్తిమంతు(డు)(1:189)  
బుద్ధిమంతుడవు(1:1821)

**నకారాంతాలు:**

వీటి చివరి హల్లు లోపిస్తుంది.

బ్రహ్మాన్: బ్రహ్మ(1:3357తర్వాతి వచనంలో)  
రాజన్: రాజు(1:38)  
కరిన్: కరి(1:173)  
భోగిన్: భోగి(1:1248)  
ఆత్మన్: ఆత్మ(1:1685)

### 3.2.1.2.2 సంస్కృత హలంత స్త్రీలింగ ప్రాతిపదికలు:

**దకారాంతాలు:**

సంపత్: సంపద(1:3406)

**శకారాంతాలు:**

దిశ్: దిక్కు(1:438)

### 3.2.1.2.3 సంస్కృత హలంత నపుంసకలింగ ప్రాతిపదికలు:

**తకారాంతాలు:**

వీటిలో "జగత్" అనే తకారాంత ప్రాతిపదిక చివరి హల్లు లోపించి లింకబోధక ప్రత్యయం నిత్యంగా వచ్చి జగము అనే రూపం ఏర్పడుతుంది.

జగత్: జగ-ము(1:267)

### నకారాంతాలు:

వీటిలో చివరి హల్లు లోపిస్తుంది. వీటికి -ము/- ంబు అనే లింగబోధక ప్రత్యయం వికల్పంగా చేరతుంది. సంస్కృత హలంత నపుంసకలింగ ప్రాతిపదికలపై "-మ్ము" అనే ప్రత్యయం చేరిన ఉదాహరణలు శ్రీ రామాయణంలో లేవు.

కర్మన్: కర్మము(2:9181)  
 కర్మంబు(6:120)  
 జన్మన్: జన్మము(1:4274)  
 జన్మంబు(2:1224)  
 మహిమన్: మహిమము(1:2059)  
 మహిమంబు(2:8297)

పై వర్గానికి చెందిన ప్రాతిపదికలలో చివర్న "-అస్" ఉంటే ఆ సకారంమీద ఉత్వం చేరుతుంది. చేరనపుడు ఆ సకారం లోపించి -ము/- ంబు అనే ప్రత్యయం చేరుతుంది. చివరి వర్ణం "-ఇస్" అయితే సకారం లోపిస్తుంది. "సరస్" వంటి శబ్దాలకు మాత్రం ఈ ప్రత్యయాలు (-ము/-మ్ము/- ంబు) చేరవు.

మనన్: మనసు(4:77)  
 మన-ము(4:573)  
 మన- ంబు(4:3980)  
 శిరస్: శిర-ము(5:1856)  
 శిర- ంబు(6:4838)

చివరి వర్ణం "-ఇస్" అయినపుడు;

జ్యోతిస్: జ్యోతి (6:388)

"సరస్" వంటి శబ్దాలలో;

సరస్: సరస్సు (3:6422 తర్వాతి వచనంలో)

## 3.2.2 తద్భవాలు

సంస్కృత, ప్రాకృత ప్రాతిపదికలలో ధ్వనిమార్పులు జరిగి తద్భవ శబ్దాలు ఏర్పడతాయి. ఈ ధ్వనిమార్పులు మూల రూపాల్లోని పదాది, పదమధ్య, పదాంత స్వర, వ్యంజనాల్లో కలుగుతాయి. ఆ మార్పులూ, మార్పులు కలిగి ఏర్పడిన తద్భవ రూపాలూ వైకృత పద స్వరూప నిరూపణము (దోణప్ప:1987) ఆధారంగా ఈ విభాగంలో ప్రదర్శించబడ్డాయి.

శ్రీరామాయణం కావ్యంలోని తద్భవ రూపాలు వాటి మాతృకలతోసహా అనుబంధంలో (చూ. అను.:1) కూర్చబడ్డాయి.

### 3.2.2.1 సంస్కృత ప్రాతిపదికలనుంచి ఏర్పడిన తద్భవాలు

#### 3.2.2.1.1 స్వరభక్తి వల్ల ఏర్పడినవి

సంస్కృతం	తెలుగు
చిత్ర	చిత్తరువు(1:11343)

#### 3.2.2.1.2 స్వరం అధికంగా వచ్చి ఏర్పడినవి

సంస్కృతం	తెలుగు
రథము	అరదంబు(2:5137)

#### 3.2.2.1.3 పదాది స్వరాల్లో మార్పుకలిగి ఏర్పడినవి

సంస్కృతం	తెలుగు
మార్జికా	మజ్జిగ(2:8462)
ముఖమ్	మొకము(5:2234)

### 3.2.2.1.4 పదమధ్య స్వరాల్లో మార్పుకలిగి ఏర్పడినవి

సంస్కృతం	తెలుగు
కర్పూరమ్	కప్పురము(3:1307)
కిన్నరా	కిన్నెర(1:5503)
ప్రయాణమ్	పయనము(2:6595)

### 3.2.2.1.5 పదాంత స్వరాల్లో మార్పుకలిగి ఏర్పడినవి

సంస్కృతం	తెలుగు
రేఖా	రేక(3:2878)
వ్యథా	వెత(3:935)

### 3.2.2.1.6 పదాది వ్యంజనాల్లో మార్పుకలిగి ఏర్పడినవి

సంస్కృతం	తెలుగు
ఘంటా	గంట(5:483)
ఘట్టః	గట్టు(2:5302)
ఘటికా	గంట(5:2392)
ఘూక	గువ్వ(6:1745)
ఘూక	గూబ(6:5553)
ఘూర్ణ	గోల(5:4003)
ఘూస	కసవు(2:4768)
భుజః	బుజము(2:1736)
యంత్ర	జంత్ర(ము)(1:571)
యజ్ఞః	జన్నము(1:655)
యతనమ్	జతనము(1:2582)
వ్యథా	వెత(3:935)
వ్యయః	వెచ్చము(2:7330)
శంఖ	సంకు(5:1075)
శబ్దః	సద్దు(2:9585)

### 3.2.2.1.7 అపదాది వ్యంజనాల్లో మార్పుకలిగి ఏర్పడినవి

సంస్కృతం	తెలుగు
వ్యథా	వెత(3:935)
ముఖమ్	మొకము(5:2234)

### 3.2.2.1.8 అనుస్వారం అధికంగావచ్చి ఏర్పడినవి

సంస్కృతం	తెలుగు
భట	బంటు(1:5570)
స్త్రీ	ఇంతి(3:3985)

### 3.2.2.2 ప్రాకృత ప్రాతిపదికల నుంచి ఏర్పడ్డ తద్భవాలు

#### 3.2.2.2.1 పదాది స్వరంలో మార్పు కలిగిన రూపాలు

సంస్కృతం	ప్రాకృతం	తెలుగు
అకా	అకా	అక్క(2:4591)
అనాథ	అణాహ	అనద(2:9340)
ఆజ్ఞ	ఆణత్తి	ఆనతి(1:4933)
ఆకాశ	ఆకాస	ఆకసము(6:308)
ఆశా	ఆసా	ఆస(2:7445)
ఆహార	ఆహారగ	ఆరగించు(4:5824)
ఇచ్ఛా	ఇచ్ఛా	ఇచ్చ(6:6051)
ఉత్కటః	ఉక్కడ	ఉక్కడము(3:200)

#### 3.2.2.2.2 పదాది స్వరంలో మార్పు కలిగిన రూపాలు

సంస్కృతం	ప్రాకృతం	తెలుగు
అంగులీయక	అంగులీయ	ఉంగరము(5:4866)

అవిధవా	అవివాహ	ఐదువ(1:5308)
ఆస్తి	అత్తి	ఆస్తి(5:4106)
ఆస్థాల	ఆస్థాల	అపళించు(6:5050)
ఏకాంత	ఎక్కంత	ఏకతము(5:2840)
కాచః	కచ్చ	గాజు(1:5314)
కైకేయా	కఇగ/కేకఈ	కైక(5:1217)
కోణ	కోణగ	కొణిగె(5:1669)
రామా	లామా	లేమ(2:10578)
వ్యథా	వహ	వెత(3:935)
స్నేహ	ణేహ	నెయ్యము(3:1429)

### 3.2.2.2.3 పదమధ్య స్వరంలో మార్పు కలిగిన రూపాలు

సంస్కృతం	ప్రాకృతం	తెలుగు
అంగులీయక	అంగులీయ	ఉంగరము(5:4866)
ఆకాశ	ఆకాస	ఆకసము(6:308)
ప్రయాణమ్	పయాణం	పయనము(2:6595)

### 3.2.2.2.4 పదాంత స్వరంలో మార్పు కలిగిన రూపాలు

సంస్కృతం	ప్రాకృతం	తెలుగు
ఆశా	ఆసా	ఆస(2:7445)
ఉపాధ్యాయః	ఒజ్ఘఆ/ఉపజ్ఘ	ఒజ్ఘ(1:5587)
ఘంటా	ఘంటా	గంట(1:1109)
భరణీ	భరణీ	బరణి(3:3545)
భాషా	భాసా	బాస(5:4949)
రథ్యా	రచ్చా	రచ్చ(6:24)
రామా	లామా	లేమ(2:10578)
లజ్ఞా	లజ్ఞా	లజ్ఘ(1:4792)

### 3.2.2.2.5 పదాది వ్యంజనాల్లో మార్పు కలిగిన రూపాలు

సంస్కృతం	ప్రాకృతం	తెలుగు
గ్రావన్	గావ	కరువ(3:4827)
చక్కవాకీ	చక్రవాక	జక్కవ(4:2908)
ఘంటా	ఘంటా	గంట(1:1109)
ఘర్ష	ఘాస	గాసి(5:1382)
ఘాత	ఘాయ	గాయము(5:3144)
ఘాక	ఘాత	గువ్వ(6:1745)
ఘూర్ణ	ఘోల	గోల(5:4003)
ఘాస	ఘాస	కసవు(2:4768)
ఘూర్ణ	ఘుమ్మ	గుమ్మ(1:2964)
శ్రీ	సిరీ	సిరి(3:1132)
హంసః	హంసో	అంచ(6:11510)

### 3.2.2.2.6 అపదాది వ్యంజనాల్లో మార్పు కలిగిన రూపాలు

సంస్కృతం	ప్రాకృతం	తెలుగు
ఛాత్రః	ఛత్త	చట్టు(6:5005)
చోక్షః	చోక్ష్	చొక్కము(1:5387)
జూట	జూడ	జుట్టు(3:311)
తర్జన	తజ్జణమ్	తచ్చన(2:8428)
దీపకః	దీవట	దీమము(5:1992)
ద్రోణీ	దోణీ	దోని(2:8149)

### 3.2.3 సంస్కృత ప్రాకృతేతర భాషాపదాలు

శ్రీరామాయణం కావ్యంలోని సంస్కృత ప్రాకృతేతర భాషాపదాలు కింద ప్రదర్శించబడ్డాయి. "అపరంజి", "అసలు", వంటి పదాల మూలరూపాలు అరబీ, పారసీ, మరాఠీ, భాషలలో కనిపిస్తుండటం, కాలక్రమంలో ఈ భాషలలోని కొన్ని పదాలు ఉర్దూ పదాలుగా వ్యాప్తిలోకి రావటంవల్ల అరబీ, పారసీ, మరాఠీ, ఉర్దూ భాషా పదాలు ఒకే విభాగంలో (3.2.3.1) చర్చించబడ్డాయి. తర్వాత 3.2.3.2.లో కన్నడ భాషా పదాలు, 3.2.3.3.లో తమిళ పదం



ఇవ్వడమైంది. ఇందుకోసం (i) బ్రౌణ్య నిఘంటువు, (ii) కిట్టెల్ కన్నడ నిఘంటువు, (iii) తెలుగు వ్యుత్పత్తి పద కోశం (I-VIII సంపుటాలు), (iv) మరాఠీ వ్యుత్పత్తి కోశం, (v) *Dravidian Etymological Dictionary*, (DED) (vi) *Telugu Verbel Bases* (TVB) గ్రంథాలు ముఖ్యాధారాలుగా గ్రహించబడ్డాయి.

శ్రీరామాయణం కావ్యంలోని సంస్కృత ప్రాకృతేతర భాషా పదాల వివరణ కూర్చడంలో కింది పద్ధతి పాటించడమైంది.

1. క్రమ సంఖ్య, వెన్వెంట భాషాపదం ఉంటాయి.
2. భాషాపదాల తర్వాత కుండలీకరణల్లోని సంఖ్య శ్రీరామాయణం కావ్యంలో ఆ పదాల ఉపస్థితి పౌనఃపున్యం (frequency)ను తెలియ జేస్తుంది.
3. తర్వాత - ఆ పదానికి తెలుగు అర్థం సూచించడమైంది.
4. "<"గుర్తు తర్వాత ఉన్నది 'భాష' లేదా దాని సంక్షిప్త రూపం. తర్వాత ఆ భాషలో తెలుగులో సూచించిన పదం యొక్క అసలు రూపం ఉన్నాయి.
5. తర్వాత - కుండలీకరణల్లో ఉన్నవి "ఆ భాషా పదం" అనటానికి తగిన గ్రంథాధారాలు.
6. చివరగా- శ్రీరామాయణం కావ్యంలోని ప్రయోగం, దాని తర్వాత కుండలీకరణల్లో కాండసంఖ్య, ద్వీపద పాద సంఖ్య సూచించబడ్డాయి.

### 3.2.3.1 అరబీ, పారసీ, మరాఠీ, ఉర్దూ భాషాపదాలు

1. అపరంజి(3): బంగారం.<పారసి. అఫ్ఝరంజ్ అరబీ: అప్ఝరంజియ (బ్రౌణ్యం. పు.1404)  
 "అపరంజి గిన్నెల-నరబ్రాలు గ్రోలి"(2:8495)  
 "అపరంజి మొలలచే-నమరు కేడెములు (2:8937)  
 "అపరంజి కట్టు మ-హా శాత శల్య" (4:743)
2. అసలు(1): మూలం, మొదలు. <మరాఠీ. అసల్, అస్సల్. అరబీ: అస్ల్. పారసీ: అసల్ల్  
 "అసలన్నియు మాని-యడవులఁ దిరుగ (2:5053)

3. కుందన(ము) ంపు(3): మేలిమి బంగారం. <మరాఠీ. కుందన. పారసి: కుందన్. (కీట్టెల్ కన్నడ నిఘంటువు:పు.441)

"కుందనపుంగట్ల-కొమ్ములతోడి (2:3424)

"కుందనంపుంగోడ-కుప్పించిదాఁటి" (5:732)

"కుందనంబుల నిగ్గుఁ-గురియు తెక్కలను (6:4484)

4. గంజా(య)(2): గంజాయి చెట్టునుండి తీసే మత్తు పదార్థం. <మరాఠీ. గాంజా.

"మిసిరి గంజాపొడి-మీగడ వడుపు (2:8446)

"గంజాయ కెంజాయ-గ్రమ్మ నిల్వెడలి" (6:546)

5. గచ్చు(1): సున్నం, బంగారం మొ.వాటి పూత <ఉర్దూ. గచ్. (తె.వ్యు. II పు.303)

"గచ్చు మోవులు వీటి-కాసక్తిఁజిటుల" (5:936)

6. గసగసాలు(1): దినుసు <ఉర్దూ. ఖశ్ఖశ్. (తె.వ్యు. II పుట.337)

"బిందెలు గసగసాల్-పేర్పులు చాచర" (2:7911)

7. చికిలి(2): అందమైన, మనోహరమైన. <ఉర్దూ. సక్ల్. (తె.వ్యు. III 35)

"చికిలి చేసిన కత్తి-చెలువునఁజూడు" (4:3207)

"చికిలి నఖాను దీ-ర్చిన కెంపు బొడుల" (6:12032)

8. జాళువా(2): నగలు, కాంతి. <ఉర్దూ. జల్వ. (తె.వ్యు. III పు.182)

"కొమ్ములు జాళువా-కోరలఁదాల్చ" (5:3898)

"గనగన జాళువా-కట్టు వెలుంగఁ" (6:7789)

9. తంబుర(3): తంఠ్రీవాద్యం. <ఉర్దూ. తమ్బూర/తమ్బూరా. (తె.వ్యు. IV పు.30)

"దండెయుఁ గిన్నెర-తంబూరా వీణె" (1:1095)

"దండెలు తంబూరాల్-తలగల్ పడక" (1:5504)

"తాళముల్ దప్పంగ-తంబూరాల్ మీటి" (5:1073)

10. తాపితా(2): పట్టవస్త్రం. <ఉర్దూ. తాఫ్తా. (తె.వ్యం.IVపు.65,66)  
 "తనరు మేలిమి కెంపు-తాపితా పరపు" (2:958)  
 "బటువులు తాపితా-బన్నాగమెచ్చు" (4:2613)
11. తేజి(3): గుర్రం. <ఉర్దూ. తాజీ. (తె.వ్యం.IVపు.149)  
 "తేజిదెచ్చిన గాక-తిరిగి రావలదు" (1:3090)  
 "తెల్లని సామ్రాణి-తేజిపై నెక్కి" (6:807)  
 "పల్లకి పడద్రోచి-పడివాగె తేజి" (6:10581)
12. పరాకు(1): ఉపేక్ష, నిర్లక్ష్యం. <మరాఠీ. పరాఖ్, పరీఖ్.  
 "వేఱరే పరాకుగా-వించి యాచింత" (2:8008)
13. పాపోసు(లు)(1): ముచ్చెలు <ఉర్దూ. పాయ్పోశ్. (తె.వ్యం.Vపు.120,122)  
 "పవకోళ్ళును మెట్ట-పాపోసుజోళ్ళు" (2:8439)
14. ఫిరంగి(1): మందుగుండు సామగ్రి కూరి పేల్చడానికి ఉపయోగించే విదేశీ సాధనం. <ఉ.  
 ఫిరంగీ. (తె.వ్యం.Vపు.322)  
 "కొంకక బలు ఫిరంగులు పడద్రోచి" (6:180)
15. బంట్లాతు(3): సేవకుడు, నౌకరు. <ఉర్దూ. బంట్లాత్. (తె.వ్యం.Vపు.340)  
 "పో(బో)తు బంట్లాతులు-వోయెడు గతికి" (2:7270)  
 "బంట్లాతు-ధర్మంబు నిలిచె" (6:412)  
 "మంచి బంట్లాతు ద-ర్మము వాడవౌదు" (6:5293)
16. బురుస(5): 1. జరీఅంచు ఉన్న ఉన్ని వస్త్రం. 2. వెండి, బంగారం <ఉర్దూ. బరీషిమ్  
 (తె.వ్యం.Vపు.419,420)  
 "బురుసా రుమాలు ల-బ్బురపు మైబూత" (2:7843)  
 "బోరమీదటి కిత్తు-బురుసా రుమాలు" (2:952)  
 "బురుసా రుమాలు సొంపుగ గట్టియిల్లు" (1:11239)  
 "పొడులెందు వెడచల్లు-బురుసా పటంబు" (1:5336)

"బురుసా మెఱుగు పికిల్-పూవు దుస్తులును" (4:2611)

17. రుమాలు(4): చేతులు, ముఖం తుడుచుకోడానికి ఉపయోగించే చిన్న గుడ్డ. <ఉర్దూ. రుమాల్  
(తె.వ్యు. VIIపు.41,41)

"బోరమీదటి కిత్తు-బురుసా రుమాలు" (2:952)

"బురుసా రుమాలు ల-బ్బరపు మైఁబూత" (2:7843)

"బురుసా రుమాలు సొం-పుగఁ గట్టియిల్లు" (1:11239)

"రవికెలును రుమాలు-రాసులు వలయు" (2:8442)

18. లకోరీ(1): బాణం <ఉర్దూ. లకోరీ. (తె.వ్యు. VIIపు.68)

"మీఱు లకోరీల-మిఱిమిట్లు గొనఁగఁ" (3:2852)

19. సా(చా)వడి(7): రచ్చ, కొలువు కూటం. <మరాఠీ. చావడీ. <సం.చౌహాట (మ.వ్యు.కో.:276)

"కొలువు సావడి మఱం-గున నిల్చి యిందు" (1:4897)

"ముదుసళ సావడి-మొగదల నిలిచి" (2:1813)

"కొలువు సావడి మీఁద-గూర్చిండి చార" (2:7737)

"కొలువు సావడిఁ జేర-కొమరొప్పఁ జూడ" (2:7747)

"కొలువు సావడి కేఁగి-కోరిన కోర్కి" (3:4745)

"కొలువు సావడికి న-ల్లరు సతుల్ వెంట" (6:4851)

"జూడ రావణు కొల్వు-సావడిఁ బడియె!" (6:702)

20. సొగటాలు(1): జూదమాడటానికి ఉపయోగించే సారెలు. <మరాఠీ. సొగడీ, సొగడా.

"ముయ్యాడు చదరంగ-ములు సొగటాలు" (1:5510)

### 3.2.3.2. కన్నడ భాషా పదాలు

1. కట్టాణి(3): గుండ్రని మేలి ముత్యం <క. కట్టాణి. (తె.వ్యు. II. పుట.16)

"కట్టాణి ముక్కర-కళుకుఁ గమ్మలును" (1:5345)

"సరిలేని కట్టాణి-చౌకట్ల తోడ" (1:5281)

"దళుకొత్తు కట్టాణి-తారహారముల" (5:3879)

2. పెరిమె(1): గొప్పతనం <క.పెర్రె. (తె.వ్య. V. పుట.2340)  
"పెండ్లాలు బిడ్డలు-పెరిమె సేయుదురె?" (6:252)
3. హత్తుక(1): కౌగిలించు. <క.హత్తుకపత్తు. (తె.వ్య. VIII. పు.66. DED:3220, TVB:1234)  
"హత్తుక వారు నా-యవనిపై కోట" (1:4801)
4. హెచ్చు(8): గొప్పతనం, ఆధిక్యం. <క. హెచ్చు, పెచ్చు, పెర్చు. (తె.వ్య. VIII. పు.180, DED:3615)  
"యిన్ని హెచ్చు గుణంబు-లెందైనఁ గలవె?" (1:244)  
"యేమి సేయుదునని-హెచ్చు జింతించు" (2:6225)  
"యేమటి నటులుండె-హెచ్చులు లేక" (3:3599)  
"దైవంబునకు హెచ్చు-తక్కువ లేదు" (3:5991)  
"మద గర్వములు హెచ్చు-మది నెల్లఱకును" (4:1390)  
"వైనతేయుని యంత-వాడవు హెచ్చు" (4: 6005)  
"హెచ్చు గొందులు నీకు-నేమాయె నిపుడు" (6:2818)  
"యున్నెడ పెద్దల-నునిచిన హెచ్చు" (6:12115)
5. హేరాళము(1): ఆధిక్యం, సమృద్ధి. <క. హేరాళ, హేరాళ. (DED:3613)  
"హేరాళముగ నందు-నెనసి యున్నట్టి" (6:2190)

### 3.2.3.3 తమిళ పదాలు

1. తిరు (2): శుభకరమైన, పవిత్రమైన. <త. తిరు. (తె.వ్య. IV పు.85,86)  
"తిరు వెంక టేశుడ-దృశ్యుడైనంత" (1:136)  
"నా తిరువారాధ-నమున కిమ్మొదవు" (1:3959)